ד. גאלדשטיין.

נאָך מיינע חלומות.

איינגעשלאפען איז דער וועהטאג,
אבגעשטארבען די מחשבות,
נור איין איינציגער געדאנק נאך —
שפוקט ארום אויף קבר אבות.

שפוקט ארום דארט אויף די קברים,
זוכט נאך וואו א פונק פון לעבען,
אך, די קברים זיינען פוסטע
אלץ פערגעסען — אלץ פערגעבען,

דארטען וואו אמאל געروהט האט
דער באשעפער פון חלומות,
ליגען דארט איצט בענראבען —
טויטע געטער, טויטע שמות.

ס'איז דאס טויטע לעערע הארץ מיינס,
א בית עולם פול מיט קברים,
אפט נאך — טאטשעט דארט און גריזשעט,
נאגט און גריזשעט דארט א ווארעם.

בלומען קרענצען, יונגענדס טרוימען,
פרייהייט שעהנסטע אידעאלען,
ווען זייט איהר פאר מיר געשטארבען?
ווען זייט איהר ביי מיר געפאלען?!

וואו זאל איך צום סוף איצט זוכען
מיין געליעבטען אידעאל,
צי אין געבעל פון די וואלקען,
צי אין שוים פון וואסער פאל?

כ'זוך די זונן וואס איז פערגאנגען,
כאטש איהר שפור נור, כאטש איהר זכר
ווי א מצבה נאך מיין חלום
וואנדער כ'אום א מיעדער, בלי כבר.

ל. מאגניסטער.

* * *

שוואַרץ גרוי האט געקוקט די נאטור און דערשראקען,
אזוי ווי די לעצטע מינוט פון א לעבען,
ווען איך האב דעם דיכטער דערפיהלט אין מיין זעעלע,
ווען איך האב מיין ליעד אנגעפאנגען צו וועבען.

שטיל האבען די בוימער געמורמעלט ,יתגדל',
דער הימעל געוויינט האט אהן אויפהער, אהן ענדע,
און יעטוויעדער טאן פון מיין יונג-אלטער הארפע
געוועבט האט א פורכטבארע הורבה לעגענדע.

און ס'האט זיך נאך אלץ יענער הערבסט ניט געענדיגט,
מיין ליעד איז די שטימע פון אייביגען טרויער,
עס זעהט נור מיין בליק אלץ פער'אבל'טע פעלדער,
וואו ס'ליעגט נאנץ פער'חלש'ט פון וועלטען דער בויער.

און ס'דאכט מיר, ווען הימעל און ערד וועלען הערען
די טענער די לעצטע פון מיינע געזאנגען,
א בת קול וועט דאמאלט מיט שמחה אויסרופען:
„דער הערבסט איז פערגאנגען, דער הערבסט איז פערגאנגען!"..

י. אדלער.

אין אַ וואָלקענדיגען טאָג.

עס האט די שעהנע ליעבע זונן
אין וואלקענס זיך פערשטעלט
און שיקט ניט מעהר קיין שטראהל פון ליכט
ארונטער אויף דער וועלט.

און פאלט שוין ווען א שטראהל-אראב,
וואס ווארעמט און וואס וועקט
בענעצט איהם באלד א יתום טרעהר
און ר'ווערט מיט בלוט בעפלעקט.

דערפאר האט זיך די זונן פערروקט
אין שווארצען וואלקען צעלט
און וויל ניט מעהר דערווארעמען
א בלוט בעפלעקטע וועלט.

מ.

כ'וויים ניט פאַר וואָס...

כ'וויים ניט פאר וואס עס טראכטען די שטערען
צו דער ערד דער קיהלער זיי וואונקען אראב.
כ'וויים ניט פאר וואס עס בענקען געפיהלען
צו היטלישע זונען, צו געטליכע גאב.

כ'וויים ניט פאר וואס עס פלאמען נשמות,
אין איינזאמע הערצער, זיי וועבען א סוד.
כ'וויים ניט פאר וואס עס טריקענען מוחות,
ווען עס פיהלען נערוועז אין ליעבע די נויט.

כ'וויים ניט פאר וואס עס בענקען די וועלטען
ס'טרוימט און עס טראכט ליכט און קייט.
און ליעבליכע הארצינע לעבענס גריסען
בענקען נאך טרויער, בענקען נאך טויט.

Professional Column

דר. א. בערקאָוויטש.
נעהמט אויף קראנקע ביי זיך צו הויז פון 1 ביז 3 אוהר נאכמיטאג און פון 6 ביז 8 אוהר אב.
Dr. A. BERCOVICH
360 Selkirk Ave. Phone St. John 1652

Dr. G. KALICHMAN
אידישער דאקטאר, דיפלאמירט אין רוסלאנד דייטשלאנד און קענעדא. ספעציאליסט אין הויס און געשלעכטס קראנקהייטען, אקושאר און קינדער קראנקהייט. אפיס שטונדען: פון 9 ביז 11, פון 1 ביז 4 און פון 6 ביז 9. (52-8
453 Selkirk Ave. Phone St. John 1772

Dr. A. H. SILVERMAN
אידישער דאקטאר, שטודירט און דיפלאמירט אין אויסלאנד, די סטייטס און קענעדא. אפיס שטונדען: פון 9 ביז 10, 1 ביז 3 און פון 6 ביז 8
250 סעלקירק עוועניו
אקעגען קווינס האל פהאן סט. דזשאן 1280

Dr. R. L. HURST
פיזישאן און סוירדזשאן. בעפאלמעכטיגט פון „ראיאל קאלעדזש אף פיזישאנס", לאנדאן. ספעציאליסט פאר הארץ, נערוועז און פרויען קראנקהייט. אפיס שטונדען: פון 10 ביז 12, פון 3 ביז 5 און פון 7 ביז 9. פהאן מיין 814
305 קענעדי בילדינג, פארטיידזש עוו.

רייסט ניט די ציינער.
אויב איהר האט טראבעל מיט ציין, קומט אריין צו די ערשטע אידישע ציין דאקטוירים אין דער נארד ענד
דר. ר. מאַנהייט און דר. ק. מאַרדען
עקספערט דענטיסטען און סוירזשענס.
אונזער בעהאנדלונג איז אויף דעם ארענטליכסטען אופן, אונזערע פרייזען מעסיגע. מיר זיינען געסט אין דער נארד ענד און וועלען אונזערע פאציענטען בעטראכטען אלס פרינד.
547 סעלקירק עוועניו
פהאן סט. דזשאן 2447

פינקעלשטיין און לעווינסאן
לאיערס און באריסטערס.
105 באן אקארד בלאק.
טעלעפאנס: מיין 1544 און מיין 1545

R. A. W. Magnussen, M. A.
רעכטספערטהיידינגער, אדוואקאט א. ז. וו.
925 מיין סטריט, ווייניפעג.
אפען פון 1 ביז 2 און פון 5 ביז 6 אוהר נ. מ.
אדער אויף בעשטעלונגען צו יעדער צייט.

Monteith, Fletcher & David
באריסטערס און סאליסיטארס
403 נאָרטהערן קראָאון בענק, קאָרנער פאָרטיידזש און פאָרט. פהאָן מיין 669

MAX MAINS
נאטארי פובליק
פערשיעדענע דאקומענטען בעזארגט, איז אין פערבינדונג מיט'ן רוסישען קאנסול. אפיס שטונדען יעדען אבענד. (85
612 סטעלאַ עוועניו

PHILIP NEY
נאָטאַריוס
געזעצליכע פאפירען פערפערטיגט, איבערזעצונגען אין און פון פערשיעדענע שפראכען. נאטוראליזיישאן פייפערס, מערידזש לייסענס
222 פאָרטיידזש עוו. פהאָן מיין 1288

WILLIS & CO.
ביילים און עטרייזערס.
רום 18, טריידערס בענק פהאן מיין 4070
433 מיין סטריט ווייניפעג, מאנ.
(42 מענעדזשערס רעז. פהאן סט. דזשאן 724

Miss A. GOLDSMITH
333 Burrows Avenue
ניט לעסאנס אין פיאנא שפיעלען
מעסיגע פרייזען. (25-8

דארפט איהר לייהען געלד?
פיר וואס פיר א צוועק ניט איז וועגדעט זיך צו
כ. שעפס
דעם עלטסטען אידישען פייער-אינשורענס און פינאנשיעל אגענט אין ווייניפעג.
401 סעלקירק עוו. פהאָן סט. דזש. 1490
Office: Bank of Toronto.
Phone Garry 706. (524

בוק-קיפער
וויל האבען שטונדען ארבייט. האט א דיפלאם פון רוסלאנד און פון די סטייטס. זיך ווענדען
The Israelite, 796 Main St. Box 3 (4-4

דער טעלעפאן נומער פון „איד"
איז סט. דזשאהן 2213

ALFRED JACKSON
ליטאן נארדענס. אן אינסייד סאבדיוויזשיאן.
פאר איינצעלהייטען פרעגען, אין
522 מיין סט. סוויט 3, פהאן נערי 3076

COHEN & MEYEROWITZ
קאנטראקטארס און בילדערס
683 **אלפרעד עוועניו.**
די בעסטע אינפארמייטשאנס פריי. בעפאר איהר בילדעט, זעהט זיך מיט אונז.

בראטמאן'ס ליקער הויז
האלסייל שנאפס און ביער. ספעשיל רעקאמענדירט פאר התונות, צופריעדענהייט גארענטירט. דעליווערס איבער נאנץ שטאדט.
223-225 לאגאן עוו., קאר. קינג סטריט
פהאן נערי 3258 (52-8

סטאר בייסיקל שאפ 559 **פארטיידזש**
W. Lawrence, Prop.
אלערהאנד נייע און סעקאנד הענד בייסיקלס צו פערקויפען און פערענטען
פהאן שערברוק 2939 (44

The McKinley Transfer Co.
קאר. קינג און רופערט סט.
אפיס פהאן נערי 2560 און נערי 2508
פיאנא מואווינג ספעשיל, מעביל און באגאזש טראנספערס. (3378

The Empress Laundry Co.
ווילט איהר זיין פאלקאם צופריעדענגעשטעלט? טעלעפאנירט און מיר שיקען גלייך נאך אייער באנדעל. ערשטע קלאס מאשינערי.
74-76 אייקנס סט. פהאן סט. דזש. 300

The Royal Candy Kitchen.
622 מיין סטריט פהאָן נערי 71
דריי טהירען פון די סטארלאנד
ביי אונז איז ערשטע קלאס קענדיס, פרישע היימישע קענדיס יעדען טאג. (52-7

נייע בארבער שאפ
אין 241 דאפרין עוו.
פראקטישער בארבער פון אלד קאנטרי. א קלינעס שייוו און גוטען העירקאט. סיגארס, טאבאק און קאסמעטיק צו מעסיגע פרייזען.

אויפמערקזאם.
איהר בויעט א הויז, איהר ווילט האבען אייער פלאמבינג געמאכט ביי אן עקספערט פלאמבער און צו א מעסיגער פרייז, טעלעפאנירט אב צו מיר, איך וועל באלד קומען, ווייל איך נאראנטיר מיין ארבייט. (44
מאקס נעמער, פלאמבער און גז פיטער
551 דאפרין עוו. פהאן סט. דזשאן 171

איהר ווילט פאהרען ווי א פריץ?
דאן קויפט אייערע הארנעס ביי
דזש. בעקער, 73 **דערבי סטריט.**
נעהמט אָן אַלערהאַנד רעפעירינג. (522

סעם וואולף
האט געעפענט אַ נייע בלעקשמיד שאפ אין קאָרנער ראָבינסאָן און פלאָראַ עוו. אלע אַרבייט ווערט אַטענדעט ריכטיג און צופריעדענשטעלענד. (44

געהט ניט באַרוועס, ווייל ביי לעאָן טרענובאָוו אין 883 מיין סט.
קענט איהר פיקסען אָדער קויפען אַ פּאָר שיך פאַר נאָר בילינ. (527

סטאפט א ווייל.
צו די בילינסטע פרייזען קענט איהר קריגען אייערע שיך אין 905 **מיין סט.** אויך ווערען געפיקסט שיך גוט און צו מעסיגער פרייז. **מ. גלאדסטאן.**

אַ קינד אין דער נאַרטה ענד זויים
אז דער בעסטער פלאץ צו קויפען שיך איז אין
ספיוואַק'ס שוך סטאָר
577 סעלקירק עוועניו
די בעסטע שיך צו די בילינסטע פרייזען

היכרז אימיגריישאַן פּראָגרעסיוו סאָסייעטי אַף ווינניפעג.
האט דעם צוועק צו העלפען דעם אימיגראנט אריינצוקומען אין לאנד און צו העלפען איהם ווען ער איז שוין אין לאנד. יעדער איד מוז זיין א מעמבער ביי אונז, ווייל יעדער איד האט פריינד אדער קרובים וואס דארפען קומען אין דעם פריין לאנד. העלפט דעם אימיגראנט. ווערט מעמבערס אין אונזער סאסייעטי. נאך איינצעלהייטען זיך ווענדען צום סעקרעטאר. **ס. לערנער** אין 520 רעדוואוד עוועניו אדער אין 183 אלעקסאנדער עוועניו. פהאן מיין 1173. (83

פראַסאָוו, איך דאַרף איך זעהן.
אט די דריי ווערטער טעלעפאנירט אפ אין **סט. דזשאן** 1349 און איך וועל גלייך קומען איך פערקויפען א נייע **זינגער מאשין** אויף לייכטע וועכענטליכע פיימענטס, אדער אן אלטע מאשין פון 5 ביז 25 דאל. בעסטע גראמאפאנס מיט זעהר לייכטע אויסצאהלונגען. אלערליי פארטס צו מאשינען. (43
S. Prasow 509 Flora ave.

נור וואָס פון דער איסט
בין איך געקומען, געבראכט פרישען סטאק, אלערליי דזשולערי. די שעהנסטע וואארע צו די מעסינסטע פרייזען
י. טשופּאַק
845 מיין סטריט
זיינערס און דזשולערי נוט געפיקסט.

ספעשיל פאַר 15 טעג
געבען מיר צו א הענגער צו יעדען סוט.
1 סוט קלענינג און פרעסען 75 סענט
1 סוט פארבען און קלענינג $1,50
1 סוט פארבען אין עני קאלאר $2,50
1 ליידיס סוט — — — — 75 סענט.
מיר נעהמען און פיהרען אב יעדע אר־בייט איבער נאנגן שטאדט.
די **הערמאַן און זאַמפּיר קלענינג הויז**
829 מיין סטריט.
פהאָן סט. דזשאָן 105

דער ערשטער, איינציגער און לעצטער וואָהלפייפער און פיינט סטאָר, וואו איהר קענט קריגען די ריכטיגע דיינע סטאָף צו פיינטען און דעקאָרירען אייערע הייזער נאָכן לעצטען סטייל. אויך האַרדוואַרע און אַלעס פאַר בילדינגס. (85
א. פיינגוד
590 Selkirk ave. Phone St. John 1951

סאַניטאַרי פלאַמבינג און הייטינג
האָט זיך ערעפענט אין
433 סעלקירק עוועניו
פהאָן סט. דזשאָן 2151
וואו ס'ווערט אָנגענומען אַלערליי אַרבייט צו מעסיגע פּרייזען. צופריעדענהייט גאַראַנטירט, אונזער אַרבייט איז די בעסטע.
ס. מעדאַל אין **זוהן**

פלאַמבינג, הייטינג, עלעקטריק
אויך א גרויסארטיגער סטאק פון פערשיעדענע פיקטשורס.
איידער איהר געהט עטוואס טהאן אין דיעזער ליין, זעהט זיך מיט
M. KOFFMAN
395 Selkirk Ave. Phone St. John 1353
רעפעיירינג אטענדעט צו יעדער צייט. (517

ל. סגל
סיין פיינטער
825 מיין סטריט
סיינס אין פערשידענע שפראכען, פיינטינג און דעקאריטינג

לויפט אדער געהט פאוואליע.
איהר קענט זיך געהן ווי איהר ווילט, אייער זיינער אבער דארף געהן פינקטליך. דאס קען פאר אייך טהאן
נ. טשערניאַק, 876 **מיין סטריט**
וואו איהר קרינט אויך פערשיעדענע דזשולערי, וואנד זיינערס און פאקעט זיינערס.

מיר זיינען היימישע מענשען
אז איהר האט ניט איינאנצן מזומן קענט איהר קריגען אויף אויסצוצאהלען פארניטשור ביי
מאקס וואַרהאפט, 851 **מיין סט.**
אויך הארדוואַרע, פיינט, גלאז, א גרויסען סטאק בייבי קערידזשעס.
פהאן סט. דזשאהן 1988 (522

פאטראניזירט אונזערע אדווערטייזער.